

Dominique Smith, Université du Havre

Membre associé du GRIC et doctorante au GRIC

Axe : « Littérature /Translatio »

• **Areas of research :**

- films
- arts and literature in Australia and New Zealand
- poetry

• **publications :**

- « Au-delà du voile – sur un film de Jane Campion : *La leçon de piano* » in *Cahiers de Sociologie Economique et Culturelle*, Le Havre, 24 décembre 1995.
- « Des indigènes dans le cinéma anglo-saxon : signes et détournements » in *Yhi, minorités et puissances dans le Pacifique*, CEPAC, Le Havre, janvier 1998.
- « Image poétique de la femme déchue dans *Something More* de Tracey Moffatt (1989) » in *Yhi*, CEPAC, Le Havre, janvier 1999.
- « La perception des communautés humaines dans *Dead Man*, un film de Jim Jarmusch (US, 1995) » in *Des Amériques*, ouvrage collectif, L'Harmattan, France, 1999.
- « Du drame intime à la révélation d'une Australie post-coloniale dans l'œuvre de Tracey Moffatt » in *Dévolutions et Fédéralismes*, L'Harmattan, France, 2001.
- « Travelling or no(t) travelling in *Dead Man* » in *Des Odyssées à travers le temps-Voyages, migrations, découvertes*, L'Harmattan, France, 2002.
- « La femme blanche : topos de l'exclusion et de la conquête au pays de la terre du long nuage blanc : Aotearoa. », in *Yhi, Terre et Territoires : Défis et évolutions dans les pays du Pacifique*, L'Harmattan, France, mai 2003.
- « Le journal d'une main : les carnets de croquis de Charles-Alexandre Lesueur, 1826 » in *Voyage en ex-Louisiane française, 1826 Charles Alexandre Lesueur aux Etats-Unis d'Amérique-*, L'Harmattan, France, 2004.
- « La perception du paysage entre tradition et modernité dans *Landscapes* de Judith Wright », *Yhi, Stratégies dans le Pacifique – Tradition et modernité*, tome 2/2, L'Harmattan, France, 2005.
- « La réconciliation symbolique dans quelques œuvres de Tracey Moffatt », *Yhi, Stratégies dans le Pacifique – Conciliation et réconciliation, art et littérature dans le Pacifique*, tome 2/2, L'Harmattan, France, 2007, pp. 32-48.

A paraître :

- « Tracey Moffatt » in *L'Australie, Collection 101 mots pour comprendre*, Editions Ile de Lumière, Publications du GRHOC, Groupe de Recherche en Histoire Océanienne Contemporaine.
- « *Journey among Women – From an escape motif to a quest of self-awareness* », L'Harmattan, France.

Contribution :

- conseils pour la traduction et les références, relecture officielle du texte en anglais : *Pelletier – The Forgotten Castway of Cape York*, Introductory Essay & Translation by Stephanie Anderson from the original book *Dix sept ans chez les Sauvages – Les Aventures de Narcisse Pelletier* de Constant Merland, Melbourne Books, Australia, 2009, 380 pages.

- *Participation à des colloques et conférences* - Communications de D. SMITH
-

*** Colloque international du CEPAC – Minorités et Puissances dans le Pacifique : Connaissance et Reconnaissance. - Jeudi 27 mars 1997.**

D. SMITH – Conférence « Des indigènes dans le cinéma anglo-saxon : signes et détournements ».

*** Colloque international du CERIL – Communautés Humaines dans les Amériques. - Mars 1998.**

D. SMITH – Conférence « La perception des communautés humaines dans *Dead Man*, un film de Jim Jarmusch (US. 1995).

*** Colloque international du CEPAC – Le Commonwealth : modifications de l’apport culturel britannique. - Mars 1998.**

D. SMITH – Conférence « Image poétique de la femme déchue dans *Something More* de Tracey Moffatt , 1989.

*** Colloque de la SAES à Rennes : Féminin / Masculin : Littératures et Cultures Anglo-saxonnes. - 15, 16, 17 mai 1998.**

*** Colloque international du CERIL – Cultures et Sociétés – Evolution, révolution, dévolution. – 23 et 24 mars 2000.**

D. SMITH – Conférence « Du drame intime à la révélation d’une Australie post-coloniale dans l’œuvre de Tracey Moffatt ».

*** Colloque international du CERIL - 2001 ODYSSEES – Voyages, migrations, découvertes - 15 & 16 mars 2001.**

D. SMITH - Conférence « Travelling or no(t) travelling dans *Dead Man*, un film de Jim Jarmusch, (U.S. 1995).»

*** Colloque international du CEPAC – TERRE et TERRITOIRE(s) – 15 novembre 2002.**

D. SMITH - Conférence « La femme blanche : topos de l’exclusion et de la conquête au pays de la terre du long nuage blanc : Aotearoa. »

*** Colloque international du GRIC – Tradition et Modernité – 2004.**

D. SMITH - Conférence « La perception du paysage entre tradition et modernité dans *Landscapes* de Judith Wright »

*** Colloque international du GRIC – Conciliation et réconciliation – décembre 2006.**

D. SMITH - Conférence « La conciliation symbolique dans des œuvres de Tracey Moffatt »

*** Colloque international du GRIC – Passages, Passerelles et Traversées – 5 et 6 novembre 2007.**

D. SMITH - Conférence « *Journey Among Women*, from an escape motif to a quest of self-awareness »

*** *Recovering Lives Conference*, 6-8 August 2008, The Australian National University, Humanities Research Centre (31), Canberra ACT 0200, Australia .**

*** Symposium and exhibition *Utopia : The Genius of Emily Kame Kngwarreye* 22 &23 August 2008, National Museum of Australia, Canberra, Australia.**